

UNIVERSITE DE BOURGOGNE

UFR Lettres et Philosophie

THÈSE

Pour obtenir le grade de
Docteur de l'Université de Bourgogne
Discipline : Lettres Modernes

par

Lise FUERTES-REGNAULT

le 11 juin 2016

« Quels beste ce pooit estre ». Merlin et le bestiaire
dans trois *Suites* du *Merlin* en prose.
D'une poétique du personnage à une poétique du roman

Directeur de thèse
M. Jean-Marie FRITZ

Jury :

Mme Anne BERTHELOT, professeure à l'Université du Connecticut (Storrs, Etats-Unis)

Mme Martine CLOUZOT, professeure à l'Université de Bourgogne Franche-Comté

Mme Estelle DOUDET, professeure à l'Université de Grenoble Alpes

M. Jean-Marie FRITZ, professeur à l'Université de Bourgogne Franche-Comté

Mme Danièle JAMES-RAOUL, professeure à l'Université de Bordeaux Montaigne

Volume 2. Annexes

Table des matières

ANNEXES DE LA PREMIERE PARTIE.....	593
Chapitre 1 : Le bestiaire merlinien dans l'HRB, le Brut et la Vita Merlini.....	593
Tableau n° 1 : Le bestiaire merlinien dans l' <i>Historia Regum Britanniae</i> et le <i>Brut</i>	593
Tableau n°2 : Le bestiaire des prophéties de Merlin : détail des espèces et des occurrences,	594
<i>Historia Regum Britanniae</i>	594
Tableau n°3 : Les <i>Prophetie Merlini</i> : les prophéties intelligibles et les prophéties avérées dans l'HRB.	596
Tableau n°4 : Le bestiaire global de la <i>Vita Merlini</i>	597
Tableau n°5 : Le bestiaire merlinien diégétique de la <i>Vita Merlini</i> : occurrences, espèces et individus	598
Tableau n°6 : Le bestiaire merlinien discursif : occurrences et espèces	599
Tableau n°7 : Le bestiaire merlinien des lamentations (<i>Vita Merlini</i>).....	601
Tableau n°8 : Le bestiaire merlinien des discours quotidiens	602
Tableau n°9 : Le bestiaire des discours encyclopédiques.....	603
Tableau n°10 : Le bestiaire des prophéties	606
Chapitre 2 : Le bestiaire merlinien du Merlin en prose	608
Tableau n°11 : Le bestiaire merlinien total	608
Tableau n°12 : Le bestiaire diégétique de Merlin : occurrences, espèces et individus	609
Tableau n°13 : Le bestiaire discursif de Merlin.....	610
Chapitre 3 : Le bestiaire merlinien des Suites du Merlin en prose.....	612
Tableau n°14 : Le bestiaire de Merlin : total par œuvre	612
<i>Les Premiers Faits du roi Arthur</i>	613
Tableau n°15 : Le bestiaire diégétique de Merlin : occurrences, espèces et individus	613
Tableau n°16 : Les bestiaires figuré et descriptif de Merlin	617
Tableau n°17 : Le bestiaire discursif merlinien	620
Tableau n°18 : Les <i>senefiances</i> des songes.....	622
Tableau n°19 : Les prophéties proleptiques animales de Merlin.....	624
<i>Le Livre d'Artus</i>	626
Tableau n°20 : Le bestiaire diégétique de Merlin : occurrences, espèces et individus	626
Tableau n°21 : Les bestiaires figuré et descriptif de Merlin	627
Tableau n°22 : Le bestiaire discursif de Merlin.....	628
Tableau n°23 : Le bestiaire des prophéties merliniennes	629
<i>La Suite du roman de Merlin</i>	631
Tableau n°24 : Le bestiaire diégétique de Merlin : occurrences, espèces et individus	631
Tableau n°25 : Le bestiaire discursif de Merlin : occurrences, espèces et individus.....	631
Tableau n°26 : Les prophéties animales merliniennes.....	633
Tableau n° 27 : Le bestiaire discursif : espèces communes aux trois Suites.....	634
ANNEXES DE LA TROISIEME PARTIE	635
ANNEXE DE LA CONCLUSION GÉNÉRALE.....	640
Tableau récapitulatif : Les espèces animales intégrées au système métaphorique du bestiaire merlinien	640
.....	592

Annexes de la Première partie

Chapitre 1 : Le bestiaire merlinien dans l'*HRB*, le *Brut* et la *Vita Merlini*

Tableau n° 1 : Le bestiaire merlinien dans l'*Historia Regum Britanniae* et le *Brut*

NB : les noms des espèces sont présentés au nominatif pour l'*HRB*.

	<i>HRB</i>	<i>Brut</i>
Bestiaire diégétique	« draco albus », « draco rubeus » (§ 111) : dragons de Vortegirn (un blanc et un rouge)	« dui dragun »(v. 7525, les deux dragons de Vortiger).
Bestiaire figuré	« draco » : Etoile au dragon (§ 133)	« figure de dragun » : Comète au dragon, v. 8287-8304.
Bestiaire discursif (Merlin)	« draco albus », « draco rubeus » : Dragon blanc, dragon rouge Voir tableau n°2 (Le bestiaire des prophéties) « igneus draco », § 133 Signe du dragon	« draguns...tuz blancs », « li altre ruge cume sancs », Dragons de Vortegirn, v. 7521-7530. « Cume sengler » (sanglier de Cornouaille) « signes [...] del dragun »,signe du dragon, v. 8333-8344.

Tableau n°2 : Le bestiaire des prophéties de Merlin : détail des espèces et des occurrences,

Historia Regum Britanniae

NB : les occurrences reprennent les cas observés dans le texte latin du manuscrit édité par Neil Wright ; les noms des espèces sont présentées au nominatif.

Espèces / CATEGORIE ISIDORIENNE	Nombre total d'occurrences	Occurrences : espèces + attributs
Dragon (draco) /Serpent (vermis, serpens, coluber, viper) SERPENTES , sauf ver = VERMES	28	« rubeo draconi », « albus draco », « « Germanicus vermis », « rubeus draco », « albus draco », « Germanicus vermis », « Germanicus draco », « albi draconis », « duo dracones », « insulani dracones », « serpentes », « serpentes », « serpens », « serpens Malverniae », « vermis ignei anhelitus », « draco Wirgoniae », « draco », « draconem », « draco » (2X) « Lindocolinus coluber », « draconis multis », « dracones », « sibilo serpentis », « flagellum vipereum », « serpens » (2X), « cornutus draco », « volantem serpentem »
Lion (leo)/Lionne (lea) BESTIAE	14	« leo iustitiae », « catuli leonis », « capite leonis », « leenam », « capite leonis », « leonis capitibus hircorum », « leonem saevientem », « leo », « leonem », « leo rugiens immani feritate », « leo humano cruore turgidus », « leoni », « leonis saeviciam », « leonem in vino »
Oiseaux (milvus, aquila, volucres, volatilis, ardea, ales, cigno, coruus, bubo) AVES	14	« milvorum », « aquila », « aquila rupti foederis », « volucres exterarum regionum », « patris volatilibus », « volucres », « ardea », « volatilia », « omnes genus volucrum », « detestabilis ales », « cigno », « coruus », « milvis », « bubo »
Sanglier (aper) PECORA	11	« aper Cornubiae », « apri dentibus », « aper bellicosus », « aper commercii », « aprum dentosum », « aper », « apro », « Totonesius aper », « in aprum mutabit », « aper », « aper Cornubiae »
Loup (lupus) BESTIAE	9	« aequoreus lupus », « dentes luporum », « luporum rapacitatem », « lupus », « lupum », « in lupum mutabit », « caput lupi », « vocatoque lupo », « signifer lupus »

Renard (vulpes) BESTIAE	5	« vulpes » (2X), « vulpe », « vulpes », « vulpes Caerdubali »,
Taureau (taurus) PECORA	4	« linguas taurorum », « cornutus taurus », « taurus », « tres tauri fulgurantes »
Poissons (pisces) PISCES	4	« aequoreos pisces », « pisces », « pisces in piscibus », « piscis in aequore »,
Bouc (hircus) PECORA	3	« hircus Veneri castri », « hircum prolixae barbae »
Ane (asinus) PECORA	3	« asinus nequitiae », « asinium caput », « asinus » (2X)
Ours (ursus) BESTIAE	2	« ursus », « ursum »,
Bêtes (ferae, beluas) BESTIAE	2	« ferae », « beluas »
Cheval (equus) PECORA	2	« aeneum equum », « niveo equo »,
Bœuf (bos) PECORA	1	« bos montanus »
Cerf (cervus) PECORA	1	« cervus decem ramorum »
Bubale (bubalus) PECORA	1	« cornua bubalorum
Hérisson (hericius) MINUTIA ANIMANTIA	1	« hericius »
« Mugientium »	1	= « les bêtes mugissantes »
« latrantum »	1	= « les bêtes qui aboient »
« rugientium »	1	= « les animaux rugissant »
Espèce indéterminée : « les petits de l'animal rugissant »	1	« rugientis catuli »
Total : 33	Total : 109	

Tableau n°3 : Les *Prophetie Merlini* : les prophéties intelligibles et les prophéties avérées dans l'*HRB*

Les prophéties avérées dans l'*HRB* sont soulignées.

Numéro de la prophétie /Espèce	Signification
<u>1. Dragon blanc</u>	<u>Les Saxons</u>
<u>2. Dragon rouge</u>	<u>Les Bretons</u>
<u>2. Sanglier de Cornouailles</u>	<u>Arthur (né à Tintagel, en Cornouailles)</u>
<u>3. Six descendants du sanglier de Cornouailles</u>	<u>Constantin, Blederic, Margadud, Cadvan, Cadvallo, Cadvalladr (<i>HRB</i>, § 179 à fin)</u>
<u>3. Serpent germanique</u>	<u>Les Saxons</u>
<u>3. Loup aquatique</u>	<u>Gormond, roi Africain, qui fit alliance avec les Saxons (<i>HRB</i> § 184-186).</u>
<u>4. Dragon rouge</u>	<u>La nation bretonne reprend des forces</u>
<u>4. Dragon blanc</u>	<u>Les Saxons poursuivis par les malheurs</u>
<u>4. Cheval de bronze</u>	<u>Animal non métaphorique, désigne la statue du roi Cadvallo</u>
<u>5. Dragon rouge</u>	<u>La nation bretonne travaille de nouveau à sa propre perte et s'exile en Armorique</u>
<u>6. Dragon blanc</u>	<u>Les Saxons reviennent en Bretagne</u>
<u>6. Dragon rouge</u>	<u>La nation bretonne est vaincue.</u>
<u>7. Serpent germanique</u>	<u>Les Saxons deviennent rois.</u>
9. Dragon blanc	Défaite des Saxons par la conquête normande
10. Deux dragons	Guillaume II le Roux et Robert Courteheuse
11. Le lion de justice	Henri 1 ^{er} Beauclerc
11. Les bêtes mugissantes	Mesures fiscales d'Henri 1 ^{er} : la vente des boeufs
11. Les bêtes qui aboient	Autres mesures : Interdiction du braconnage
11. Les bêtes sauvages	Autres mesures : Interdiction du braconnage
11. Les oiseaux de proie	Henri 1 ^{er} rétablit l'ordre
11. Les loups aux dents émoussées	Henri 1 ^{er} rétablit l'ordre
12. Petits du lion transformés en poissons des mers	Trois des enfants de Henri 1 ^{er} meurent dans le naufrage de la Blanche Nef
12. Aigle du Mont Aravius	Impératrice Mathilde, fille de Henri 1 ^{er}

Tableau n°4 : Le bestiaire global de la *Vita Merlini*

	Occurrences	Espèces
Bestiaire total	127	68
Bestiaire diégétique	22	8 (voir détail du calcul après tableau n°5)
Bestiaire discursif	105	60 (voir détail du calcul après tableau n°6)

Tableau n°5 : Le bestiaire merlinien diégétique de la *Vita Merlini* : occurrences, espèces et individus

	Occurrences	Espèces	Individus
Bestiaire de Merlin			
« Cervus » (cerf)	8	1	Cerf de Merlin, bêtes de Merlin
« Ferae » (bêtes sauvages)	4	2	Cerf de Merlin, bêtes des bois
« Caprea » (chevreuils)	1	1	Bêtes de Merlin
« Grus » (grue)	1	1	Grues migratrices
« Dama » (daim)	1	1	Bêtes de Merlin
TOTAL	15	4 (cerf de Merlin, bêtes des bois, bêtes de Merlin, grues)	
Bestiaire des autres personnages			
« Equus » (cheval)	1	1	Cheval du jeune homme à la triple mort
« Cervus » (cerf)	3	1	Cerf du jeune homme à la triple mort
« Fera » (bête sauvage)	1	1	Cerf du jeune homme à la triple mort
« Volucres » (oiseaux)	1	1	Oiseaux de cour (roi Rodarch)
« Canes » (chiens)	2	1	Chiens de cour, chiens de chasse (roi Rodarch)
« Quadrupedes » (chevaux)	2	1	Chevaux de cour, cheval du jeune homme à la triple mort
TOTAL	10	4 (cheval, cerf, oiseaux de cour, chiens de chasse)	
<u>Total des espèces :</u> (les espèces communes sont comptées une fois) : <i>cervus</i> , <i>ferae</i> (désigne aussi le cerf, déjà compté), <i>caprea</i> , <i>grus</i> , <i>dama</i> , <i>equus</i> (équivalent de <i>quadrupedes</i>), <i>volucres</i> , <i>canes</i> 8			

Tableau n°6 : Le bestiaire merlinien discursif : occurrences et espèces

Type de discours	Occurrences	Espèces
Lamentations de Merlin, discours aux proches (voir pour le détail, tableau n°7)	22	14 (espèces communes à d'autres types de discours en gras) <i>Sus, aper, lupus, caprea, ferae, cuculus, Philomela, turtur, volucres, columba, pecudes, balans, draco, canes</i>
Lamentations et discours des autres personnages (Ganieda, Gwendolyne) (voir pour le détail, tableaux n°7 et n°8)	6	5 (espèces communes à d'autres types de discours en gras) <i>Apes, equus, vermis, cervus, ferae, oves</i>
Discours encyclopédiques -Merlin -Taliesin (voir pour le détail tableau n°9)	67 33 34	41 (en tout, en comptant volucres/aves et pisces une fois) Merlin (20, espèces communes à un autre type de discours en gras ; espèces communes aux discours de Merlin et de Taliesin en rouge) <i><u>Volucres/aves</u>, natantum, picus, grus, aquila, pisces, vultur, ciconia, cornicis, cygnus, strucio, ardea, phenix, cinomolgus, alcion, psitacus, pelicanus, Diomedee, Memnonides, hircinea</i> Taliesin (23, espèces communes à un autre type de discours en gras ; espèces communes aux discours de Merlin et de Taliesin en rouge) <i><u>(volucres/aves, ferae, pisces, mullus, timallus, murena, anguis, echinus, gladium, serra, equoreus draco, torpedo, pecudes, serpens, apes, coluber, draco, hircus, lepores, ovis, bos, equus</u></i>
Prophéties (Voir pour le détail, tableau n°10)	16	12 (espèces communes à d'autres types de discours en gras) <i>Aper, lupus, passer, equus, leo, vulpes, ursus, agnus, draco, bos, vitulus, vacca</i>
TOTAL	105 (interventions des autres personnages exclues)	60 (voir ci-dessous)

Total des espèces (les espèces communes à plusieurs types de discours sont comptées une fois) :

-sus, aper, lupus, ferae, caprea, cuculus, Philomela, turtur, volucres, columba, apes, equus, vermis, pecudes, balans, draco, cervus, oves, canes

-natantum, picus, grus, aquila, pisces, vultur, ciconia, cornicis, cygnus, strucio, ardea, phenix, cinomolgus, alcion, psitacus, pelicanus, Diomedee, Memnonides, hircinea

-mullus, timallus, murena, anguis, echinus, gladium, serra, equoreus draco, torpedo, serpens, coluber, hircus, lepores, equus

-passer, leo, vulpes, ursus, agnus, bos, vitulus, vacca

60 espèces

en comptant les termes génériques « ferae », « volucres », « pecudes », « natantum », « pisces » comme des espèces « collectives ».
Si on les enlève, on trouve 55 espèces.

Tableau n°7 : Le bestiaire merlinien des lamentations (*Vita Merlini*)

Occurrences	Nombre d'espèces /ESPECE	Individus
Lamentations de Merlin		
« sues », v. 100	1 TRUIE	Ceux qui convoitent la nourriture de Merlin
« apri », v. 100	1 SANGLIER	Ceux qui convoitent la nourriture de Merlin
« lupe care comes », v. 102	1 LOUP	Loup = « compagnon » de Merlin
« aliisque feris », v. 108	Non déterminée	Gibier, menu du loup
« capreis », v. 108	1 CHEVREUIL	Gibier, menu du loup
« cuculus », v. 156	1 COUCOU	Coucou chantant
« Philomela », v. 157	1 ROSSIGNOL	Rosignol chantant
« turtur », v. 158	1 TOURTERELLE	Tourterelle chantant
« volucres », v. 159	oiseaux chanteurs	Non déterminé
« columba », v. 163	COLOMBE / PIGEON	Pigeon ou colombe
TOTAL 10	9	
Lamentations de Ganieda		
« apes », v. 712	1 ABEILLE	Proverbe : l'abeille enduit de son miel ce qu'elle pique ensuite
« equus », v. 718	1 CHEVAL	Cheval figure parmi les belles choses du monde
« vermibus », v. 703	1 VERS	Vers qui vont dévorer le cadavre de Rodarch
TOTAL 3	3	

Tableau n°8 : Le bestiaire merlinien des discours quotidiens

	Occurrences	Espèces	Individus
Discours de Merlin avec ses proches			
	« pecudem », v. 369	1 VACHE	Allusion à Gwendolyne ? Masque animal (tonalité prophétique)
	« balantum greges », v. 545	1 BREBIS	Evocation des troupeaux blessés par la grêle en hiver
	« draconum », v. 682	1 DRAGON	Dragons de Vortigern : Merlin a donné cette prophétie à l'issue de leur combat
TOTAL	3	3	
Discours de Merlin sur la folie de ses compagnons			
	« more canum », v. 1419 « more lupino », v. 1421 « ut fera », v. 1445	1 CHIEN 1 LOUP Non déterminée	Comparaisons : ne désigne pas un individu en particulier
TOTAL	3	3	
Pensées de Gwendolyne devant le troupeau de Merlin			
	« cervo », v. 460	1 CERF	Monture de Merlin
	« ferarum », v. 461	Indéterminée	Animaux du troupeau de Merlin
	« oves », v. 463	1 MOUTON	Comparaison des animaux sauvages avec des moutons
TOTAL	3	3	

Tableau n°9 : Le bestiaire des discours encyclopédiques

DISCOURS DE TALIESIN (v. 737-940 et v. 1179-1253)

Occurrences	Espèces	Référent/ Individu
« volucres », v. 752, « volucres », v. 815	Oiseaux (en général)	/
« aves », v. 890	Oiseaux (en général)	
« gregesque ferarum », v. 752 « feras », v. 865	Indéterminée (troupeaux de bêtes sauvages) Traduit par « bêtes sauvages », par opposition à « troupeaux » (pecudes)	/
« pisces », v. 812, « piscibus », v. 816, « piscibus », v. 818, « pisces », v. 820, « pisces », v. 829, « piscibus », v. 855, « pisces », v. 865	Poissons (en général)	/
« mullum », v. 825	Surmulet	Réprime l'ardeur du désir ; rend aveugle
« timallus », v. 827	Thymallus	Dégage une odeur de thym
« murenas », v. 830 ; « murenis », v. 835	Murène	Sont toutes de sexe féminin
« angues », v. 833	Traduit par « serpent »	Serpents qui s'accouplent avec les murènes
« echinus », v. 836	Echinus	Tient un navire immobile en haute mer
« gladium », v. 840	Espadon	Fend la coque des navires
« serra », v. 844	Poisson-scie	Fend la coque des navires
« equoreus draco », v. 847	Dragon de mer	Blesse en répandant son venin
« torpedo », v. 850	Poisson-torpille	Engourdit les membres de ceux qui l'attrapent
« pecudes », v. 865	Troupeaux = bêtes domestiques	/
« serpente », v. 876 ;	Serpents (en général)	:

« serpentes », v. 892	Serpents (en général)	
« apes », v. 889 ; « apes », v. 892	Abeille	Ne vit pas en Irlande
« colubres », v. 890	Couleuvre	Ne vit pas en Irlande
« vigilem draconem », v. 896	Dragon	Garde l'île des Hespérides
« mulieres corpori hirci », v. 898	Femmes à corps de bouc	Habitent l'île de Gorgadès
« lepores », v. 899	Lièvre	Sont battus à la course par les femmes au corps de bouc
« ovis », v. 1208	Mouton	Celui qui boit dans les fleuves de Thessalie et change de couleur
« magnos boves », v. 1211	Bœufs	Ceux qui sont produit par le lac Clitumnus
« ungula equorum », v. 1212	Sabots des chevaux	Ceux qui entrent dans les marais de la région de Rieti

DISCOURS DE MERLIN

Louanges à Dieu pour sa guérison : v. 1156-1178 : **en vert** dans le tableau

Discours de Merlin sur la beauté de sa forêt : v. 1264-1291 : **en bleu** dans le tableau

Discours sur les propriétés des oiseaux : après la guérison de Merlin v. 1298-1386 : **en noir** dans le tableau

Occurrences	Espèces	Individus
« volucrumque volatus », v. 1163	Oiseaux (en général)	/
« lapsusque natantum », v. 1164	Poissons (en général) ; mot-à-mot = « les mouvements de ceux qui nagent » = toutes les espèces aquatiques, poissons et autres.	
« picus », v. 1275	Pivert	Celui qui a fait tomber le gland dont est issu le chêne ancestral que Merlin a vu naître
« picus », v. 1384	Pivert	Enlève les clous fichés dans un arbre pour faire son nid
« volucres », v. 1298 ; « volucres », v. 1334 ;	Oiseaux (en général)	Ceux dont Merlin va parler

« volucrem », v. 1351 « placidam volucris », v. 1361 « volucres », v. 1369 « avis », v. 1327 ; « aves », v. 1340 ; « avis », v. 1345 ; « avis », v. 1357 ; « avis », v. 1365	Désigne le phénix Désigne l'alcyon Désigne les petits du pélican Oiseau (terme pour présenter les différentes espèces)	
« gruum », v. 1301	Grue	Les propriétés des grues : le vol, couleur des plumes en vieillissant
« aquile », v. 1311, « aquilarum », v. 1322	Aigle Aigle (comparé au vautour)	Vue perçante ; fondent de très haut sur leurs proies, les poissons.
« pisces », v. 1319	Poissons	Ceux capturés par les aigles
« vultur », v. 1321	Vautour	La femelle se reproduit sans la semence du mâle ; pourchassent leur proie sans relâche.
« ciconia », v. 1327	Cigogne	Annonce le printemps de sa voix craquetante ; réchauffe ses petits en enlevant ses plumes ; migration avec la corneille pour guide ; vieille, elle est nourrie par son petit
« cornicis », v. 1331	Corneille	Guide de la cigogne dans sa migration
« cygnus », v. 1335	Cygne	Douceur de son chant au moment de sa mort ; aime la musique
« strucio », v. 1337	Autruche	Met ses œufs dans le sable et les fait couvrir par la chaleur du soleil
« ardea », v. 1341	Héron	Vole haut pour éviter les tempêtes
« phenix », v. 1345 ; « phenix », v. 1352	Phénix	Oiseau vivant en Arabie, renaît de son propre corps. Répétition du terme normal, oiseau qui renaît.
« cinomolgus », v. 1353	Cinnamolagus	Fait un nid que les hommes détruisent
« alcion », v. 1357	Alcyon	Oiseau dont les tempêtes s'apaisent quand il fait son nid
« psitacus », v. 1362	Perroquet	Oiseau qui imite les paroles des hommes
« pelicanus », v. 1365	Pélican	Tue ses petits puis les ranime avec son propre sang
« Diomedee », v. 1370	Oiseau de Diomède	Annonce la mort d'un roi ; reconnaît les Grecs des Barbares
« Memnonides », v. 1378	Oiseau de Memnon	Entreprend un long voyage pour se recueillir sur la tombe d'un prince mort lors de la guerre de Troie.
« hircinea », v. 1381	Oiseau hercynien	Ses plumes brillent dans la nuit et guident le voyageur

Tableau n°10 : Le bestiaire des prophéties

MERLIN (vers 580-688)			GANIEDA (vers 1474-1517)		
Citation/Traduction	Espèce	Référent	Citation	Espèce	Référent
« nepotes Cornubiensis apri » (« les rejetons du sanglier de Cornouailles »), v. 586	Sanglier	Rejetons d'Arthur	«Duos nimia feritate leones » (« deux lions animés d'une cruauté immense »), v. 1487	Lion	???
« lupus equoreus » (« loup marin »), v. 591	Loup marin	Gormont	« Armoricanus aper » (« le sanglier d'Armor »), v. 1497	Sanglier	???
« passeribusque » (comme les oiseaux), v. 593, mais « passer » = passereau, moineau	Passereaux	Pas de référent, ne représente pas un personnage	« Vituli » (« les veaux »), v. 1509	Veau	Pas de symbolisme = famine
«nomen equi » (le nom du cheval), v. 607	Cheval	Marc	« lacte vaccarum Scotie » (« lait des vaches d'Ecosse »), v. 1510	Vache	Pas de symbolisme = famine
« Leonis » (« le Lion »), v. 614	Lion	Henri 1 ^{er} = le « Lion de Justice » des Prophéties de l' <i>HRB</i>	« leones » (« les lions »), v. 1516	Lion	???
« cum vulpis dente » (« d'une dent de renard »), v. 619	Renard	???	3 espèces différentes mentionnées (bovins, lion, sanglier)		
« cum venerit Ursus in Agno », « quand l'Ours sera mué en Agneau », v. 626	Ours Agneau	???			
« tres dracones » (« trois dracs »), v. 629	Dragon	Les Saxons ???			
« more bovis »,	Boeuf	Pas de symbolisme			

(« comme le bœuf », c'est-à-dire en esclavage), v. 646		
« Serpens » (« le serpent »), v. 654,	Serpent	???
« apri dentibus galeati » (« les dents du sanglier casqué »), v. 675,	Sanglier	???
11 espèces différentes mentionnées (sanglier, loup marin, passereaux, cheval, lion, ours, renard, agneau, dragon, bœuf, serpent).		

Chapitre 2 : Le bestiaire merlinien du *Merlin* en prose

Tableau n°11 : Le bestiaire merlinien total

	Occurrences	Espèces
Bestiaire total	22	3 (bêtes sauvages, dragon, cheval)
Bestiaire diégétique	3	2 (« bêtes », dragon lacustre)
Bestiaire discursif	19	3 (cheval, dragon, bêtes sauvages ?)

Tableau n°12 : Le bestiaire diégétique de Merlin : occurrences, espèces et individus

	Occurrences	Espèces	Individus
« Bestes »	2 « bestes » (§ 33, l. 7 ; § 33, l.8)	1 Bêtes domestiques OU bêtes sauvages	Bêtes de Merlin
Dragon	1 « blanc dragon », (§ 29, l. 34) 5 <u>Substantif « dragon » sous-entendu :</u> « l'autre » (§ 29, l. 37), « li rous », « le blanc » (§ 29, l. 50), « li rous », « li blanc » (§ 29, l. 51-52)	1 Dragon	L'un des deux dragons de Vertigier
TOTAL	3 + 5 lorsque le substantif « dragon » est sous-entendu	2 (« bêtes », dragon lacustre)	

Tableau n°13 : Le bestiaire discursif de Merlin

Type de discours	Occurrences	Espèces (nombre et race)	Individus/Contexte
Discours général	6 «trainer a Chevaus » (§ 28, l.12), « a chevaux » (§ 28, l. 17). « bon chevaux », (§ 44, l. 60). « mes bestes », (§ 33, l. 18) « bestes », (§ 33, l. 47) « bestes », (§ 34, l. 57)	1+1 Cheval Bêtes sauvages ou domestiques	Châtiment réservé aux mauvais mages de Vertigier. Moyen d'enlever la terre au-dessus de l'eau. Chevaux que les vassaux des rois Uter et Pendragon doivent amener au combat Les bêtes que Merlin pastor garde. Merlin déguisé en prodome parle du vilain qui gardait les bêtes. Merlin se présente à Pandragon comme étant « l'ome [...] gardant les bestes ».
Prophéties proleptiques	6 « cil dui dragons » (§ 28, l. 42), « bataille des II dragons » (§ 28, l. 46) « le dragon blanc ardi le rous » (§ 30, l. 71-72) « cheval » (§ 41, l. 34)	2 Dragon Cheval	Annonce du combat des deux dragons et que celui-ci aura une grande « senefiance ». Mort de Vertigier pareille à l'issue du combat des dragons Prédiction de la triple mort du baron

	« I dragon vermeil » (§ 46, l. 20), « I dragon vermeil » (§ 46, l. 51)		Merlin annonce le dragon dans le ciel à Salesbières à Pandragon ; le dragon apparaît et les combattants se souviennent de ces paroles.
Senefiances	4 2 ^e senefiance, sur la mort de Vertigier (§ 30, l. 48, l. 51) : « cil granz dragons » « senefiance dou dragon », « li dragons », (§ 47, l. 16), « dou dragon », (§ 47, l. 19)	1 Dragon	« granz dragons » = le dragon roux = Vertigier « li autre blans » = élision du substantif, signifie les enfants de Constant Senefiance du dragon de Salesbières
Savoir des choses cachées / Prophéties analeptiques	3 « II dragons », (§ 27, l. 5), « ces II dragons », (§ 27, l. 11) « li dui dragons » (§ 29, l. 5)	1 Dragon	Merlin annonce que ce sont deux dragons « souterrains » qui font chuter la tour.
TOTAL	19	3 (cheval, dragon, bêtes sauvages ou domestiques)	

Chapitre 3 : Le bestiaire merlinien des *Suites du Merlin* en prose

Tableau n°14 : Le bestiaire de Merlin : total par œuvre

	<i>Les Premiers Faits du roi Arthur</i>		<i>La Suite du roman de Merlin</i>		<i>Livre d'Artus</i>	
	Occurrences	Espèces	Occurrences	Espèces	Occurrences	Espèces
Bestiaire total	155	24 (dont 4 communes : dragon, <i>bestes</i> , chat et cheval)	28	10 (dont 1 commune : cheval)	46	14 (dont 3 communes : cheval, dragon et <i>bestes</i>)
Bestiaire diégétique	40	7	1	1	6	5
Bestiaire discursif	93	17*	27	10**	34	11***
Bestiaire descriptif et figuré	24	3 (dragon, vache, mouton)			6	2 (dragon, loup)

*par ordre d'importance : LION, DRAGON, SERPENT, LEOPARD, *BESTES*, LOUVE/LOUVETEAUX, TRUIE, CHEVAL, CHAT/CHATON, POISSON, OISEAUX, SANGLIER, TAUREAU, TOURTERELLE, OURS, TAON, RAT/SOURIS.

** par ordre d'importance : CHIEN, CHEVAL, *BESTE GLATISSANT*, BESTES SAUVAGES, CERF, *BESTES* (domestiques), LOUP, AGNEAU, DRAGON, LION.

*** par ordre d'importance : *BESTES*, SERPENTE, LEOPARD, LION/LIONCEAU, LOUP/LOUVE, CHEVAL, DRAGON, SANGLIER, CHIEN, RAT, PETITS OISEAUX.

Les Premiers Faits du roi Arthur

Tableau n°15 : Le bestiaire diégétique de Merlin : occurrences, espèces et individus

Occurrences	Espèces	Individus/ Situations / <i>Semblance</i> de Merlin
<p>12</p> <p>« grant cheval noir », § 23</p> <p>« destrier », § 197</p> <p>« le cheval au vilain molt esfreé », § 199</p> <p>« un vix hom montés sor un cheval tout desarmé » (§ 233)</p> <p>« un grant destrier liart » (§ 237)</p> <p>« point le cheval des esperons », « il abat devant lui quanqu'il ataint del pis del cheval » (§ 329)</p> <p>« sor un grant cheval qui merveilles l'enportoit tost » (§ 399)</p> <p>« le loierent bien a la sele del cheval » (§ 429)</p> <p>« un chaceor liart » (§ 685)</p> <p>« fiert le chaceor des esperons » (§ 687)</p>	<p>1</p> <p>Cheval (y compris « destrier », « chaceor »)</p>	<p>Merlin guide l'armée d'Arthur, monté sur un cheval noir.</p> <p>Destrier donné par Gauvain à Merlin métamorphosé en vilain (§ 187), que celui-ci chevauche.</p> <p>Le cheval que Merlin chevauchait revient seul du combat, effrayé et ensanglanté. Merlin métamorphosé en vieillard à cheval.</p> <p>Merlin métamorphosé en chevalier incite Gauvain à aller au secours de sa mère.</p> <p>Merlin combat.</p> <p>Merlin monte un grand cheval rapide.</p> <p>Episode de Grisandole : capturé et lié, Merlin est mis sur un cheval.</p> <p>A la bataille de Salesbières, Merlin est monté sur un cheval liart. Merlin fait avancer le cheval.</p>

« sor un grant chaceor » (§ 706)		Merlin sur un cheval encourage les combattants.
<p>11 <u>Apparitions lors de la bataille de Carohaise</u></p> <p>« dragon petit » (§ 91)</p> <p>« li dragons » (§ 98 et 99)</p> <p>« le dragon » (§ 114)</p> <p><u>Apparitions lors de la bataille contre le roi Rion</u></p> <p>« le dragon en sa main qui jetoit brandons de fu » (§ 292)</p> <p>« li dragons que Merlin portoit rendoit si grant clarté et si grans brandons de fu » (§ 326)</p> <p>«et porte le dragon en sa main si lor rent si grant luour » (§ 329)</p> <p><u>Apparitions lors de la guerre de Gaule</u></p> <p>« le dragon en la main [...] qui rendoit de fois en autres si grans brandons de fu » (§ 379)</p>	1 Dragon	<p>Nombre d'apparitions : 3</p> <p>Le dragon de la bannière devient réel.</p> <p>Le dragon crache du feu.</p> <p>Le dragon porté par Merlin crache des flammes.</p> <p>Nombre d'apparitions : 3</p> <p>Le dragon porté par Merlin est de nouveau vivant et le feu qu'il jette enflamme les bannières des Saxons.</p> <p>Le dragon comme « projecteur »</p> <p>Même fonction.</p> <p>Nombre d'apparitions : 3</p> <p>Keu porte le dragon ardent.</p> <p>Idem</p>

<p>« le dragon que Kex portoit qui parmi la goule jetoit de si grans brandons de fu » (§ 388)</p> <p>« et il (Merlin) tint le dragon en la main qui rendoit par la goule si grans brandons de fu » (§ 400)</p> <p><u>Apparitions lors de la bataille contre Rion à Carohaise</u></p> <p>« l'enseigne ou li dragons estoit qui tres parmi la goule jetoit fu et flambe » (§ 735)</p> <p>« il (Leodegan) coisi le dragons que Merlins portoit qui fu et flambe jetoit parmi la goule » (§ 738)</p>		<p>Merlin a repris le dragon vivant.</p> <p>Nombre d'apparitions : 2</p> <p>Merlin se jette dans la bataille avec la bannière au dragon vivant.</p> <p>Léodegan reconnaît Merlin par le dragon vivant.</p>
<p>10</p> <p>« guise de cerf et ot un pié blanc et V branches el chief » (§ 425)</p> <p>« uns cers li plus grans et li plus merveillous » (§ 425)</p> <p>« li cers » (X5), § 425</p> <p>« li cers qui avoit esté a Rome », « li cers ot ce dit » (§ 427)</p> <p>« il avoit parlé au cerf » (§ 428)</p>	<p>1</p> <p>Cerf</p>	<p>Cerf en lequel Merlin s'est métamorphosé. Description et actions du cerf à la cour de l'Empereur de Rome.</p> <p>Merlin métamorphosé en cerf parle à Grisandole.</p> <p>Grisandole retourne dans la forêt où il parlé au cerf pour lui tendre un piège.</p>
<p>2</p> <p>« asnes sauvages »</p> <p>« mallart » (§ 44)</p>	<p>1</p> <p>Canards sauvages</p>	<p>Merlin métamorphosé en homme sauvage tue des canards sauvages.</p>

2 « grant foison de bestes » (§ 183) « ses bestes » (§ 184)	1 Bêtes sauvages ou domestiques gardées par Merlin	Bêtes entourant Merlin métamorphosé en homme sauvage
2 « cele beste » (§ 789) « li chas » (§ 790)	1 Chat monstrueux	Chat du Lac de Lausanne. Merlin le fait sortir de sa grotte.
1 « chiennés petis plus blanc que noif negie » (§ 720)	1 Petit chien blanc	Merlin métamorphosé en barde aveugle amène avec lui un petit chien blanc.
41 « cheval » (12 occ.), « dragon » (12 occ.), « cers » (10 occ.), « bestes » (2 occ.), « chas », « chiennés », « asnes », « mallart », « beste » (1 occ.)	7 CHEVAL, DRAGON, CERF, CANARDS SAUVAGES, BETES DE MERLIN, CHAT MONSTRUEUX (« chas » + « beste »), PETIT CHIEN BLANC.	

Tableau n°16 : Les bestiaires figuré et descriptif de Merlin

Occurrences	Espèces	Individus/ Situations
Bestiaire figuré		
<p>21</p> <p><u>Apparitions lors de la bataille de Carohaise</u></p> <p>« le dragon » (§ 109)</p> <p>« l’enseigne au dragon » (§ 109)</p> <p>« le dragon » (§ 111)</p> <p>« le dragon en la main » (§ 118)</p> <p><u>Apparitions lors de la bataille contre le roi Rion</u></p> <p>« En la premiere eschiele ou li dragons estoit » (§ 276)</p> <p>« le dragon en la main » (§ 283)</p> <p>« c’est li dragons » (§ 285)</p> <p>« Merlins qui tenoit le dragon » (§ 285)</p> <p>« la baniere o le dragon » (§ 298)</p> <p>« le dragon en la main » (§ 326)</p> <p>« le dragon devant » (§ 329)</p>	<p>1</p> <p>Dragon</p>	<p>Nombre d’apparitions : 4</p> <p>Dragon de la bannière d’Arthur</p> <p>Merlin porte la bannière, le dragon est inanimé.</p> <p>Les alliés d’Arthur ne voient pas la bannière au dragon et cela les inquiète.</p> <p>Merlin secoure les chevaliers.</p> <p>Nombre d’apparitions : 7</p> <p>Le dragon est la bannière du premier bataillon.</p> <p>Merlin métamorphosé attaque le Saxon Solynas le dragon à la main.</p> <p>L’enseigne du roi Arthur guide les chevaliers où qu’ils aillent.</p> <p>Merlin en gonfalonier guide les chevaliers</p> <p>Merlin se jette dans la bataille avec la bannière .</p> <p>Merlin porte le dragon.</p> <p>Merlin en porte- drapeau.</p>

<p><u>Apparitions lors de la guerre de Gaule</u></p> <p>« lors prist Merlins le dragon » (§ 369)</p> <p>« si porta Kex li dragons » (§ 373)</p> <p>« Gauvain tenir le dragon en la main » (§ 387)</p> <p>« (Merlins) li taut li dragons de la main » (§ 398)</p> <p>« Merlins ot pris le dragon fors des mains Kex le seneschal » (§ 399)</p> <p>« Merlins le dragon en la main » (§ 406)</p> <p><u>Apparition lors de la bataille de Salesbières</u></p> <p>« li dragons estoit au desous de la crois » (§ 669)</p> <p><u>Apparitions lors de la bataille contre Rion à Carohaise</u></p> <p>« le dragon sor la lance » (§ 733)</p> <p>« Merlins qui le dragon portoit » (§ 734)</p> <p><u>Apparition lors de la bataille de Langres contre les Romains</u></p> <p>« (Arthur) fist tenir son dragon » (§ 778)</p>		<p>Nombre d'apparitions : 6</p> <p>Merlin rend l'enseigne au dragon à Keu.</p> <p>Keu a remplacé Merlin pour porter l'enseigne.</p> <p>Gauvain tient l'enseigne au dragon. Merlin enlève la bannière à Keu car il ne la met pas au cœur du combat.</p> <p>Idem</p> <p>Le dragon à la main, Merlin encourage la poursuite contre Claudas.</p> <p>Nombre d'apparitions : 1</p> <p>Sur la bannière, le dragon est figuré sous la crois.</p> <p>Nombre d'apparitions : 2</p> <p>Merlin porte de nouveau l'enseigne d'Arthur.</p> <p>Idem</p> <p>Nombre d'apparitions : 1</p> <p>Arthur confie sa bannière (gonfalonier non précisé).</p>
24	1	
Bestiaire descriptif		

« ot chauciés un grans sollers de vache », « fu chains d'une corde de mouton » (§ 44)	2 Vache Mouton	Vêtements de Merlin en <i>semblance</i> d'homme sauvage
2	2	

Tableau n°17 : Le bestiaire discursif merlinien

Type de discours	Occurrences/Citations	Espèces (nombre et race)	Individus/ Situations/ Senefficiences
Discours général, apostrophes, exhortations à combattre	5 « oisiaus » X3, § 44, 45, 46 « ces bestes » (§ 185) « rafreschissiés vos chevaus » (§ 112)	3 Canards sauvages Bêtes sauvages ou domestiques Cheval	Canards tués par Merlin en homme sauvage. Bêtes gardées par Merlin Au cœur de la bataille, Merlin donne des instructions pratiques aux chevaliers.
Récit de batailles	2 « (Leodegans et Cleodalis) sont ja abatu de lor chevaus » (§ 326) « a pié et a cheval es plains de Salesbières » (§ 657)	1 Cheval	Merlin narre les démêlés de Léodegan et de Cléodalis à Arthur pour qu'il aille à leur secours. Narration par Merlin de l'arrivée des chevaliers à Salesbières.
Senefficiences des songes	Voir le tableau « Les senefficiences des songes »		
Prophéties proleptiques	Voir le tableau « Les prophéties proleptiques animales »		
Savoir des choses cachées / Révélation ou prophéties analeptiques	18 « Ymage reparee de cevaus poignans » (§ 434) « Creature desnaturee [...] poignans com tahons , venimous com venins de serpent » (§ 430) <u>Songe de l'Empereur de Rome</u>	8 Cheval Taon Serpent	Apostrophes à Grisandole.

	<p>§ 440 « une truie » « XII louviaux » « la truie » « cele truie » « les louviaux » « la truie » « les XII louviaux »</p> <p><u>La « pêche au chat » (§ 788) :</u> « un luc », « poisson » (X2), « petit chaton plus noir que meüre » (§ 788), « ras », « sorris » (§ 788)</p> <p>« un chas plein d’anemi » (§ 787)</p> <p>« li chas » (§ 789)</p>	<p>Truie Louveteaux</p> <p>Brochet Poisson Chaton Rat Souris</p> <p>Chat monstrueux</p> <p>Chat monstrueux</p>	<p>La truie, figurant l’impératrice, se livre à la luxure avec douze louveteaux (figurant ses amants, travestis en femmes).</p> <p>Récit de la pêche miraculeuse au chat.</p> <p>Bête qui hante une région et qu’Arthur doit vaincre.</p> <p>Merlin désigne le repère du chat.</p>
<p>TOTAL</p> <p>Par nombre d’occurrences</p> <p>Pour les espèces, par importance numérique</p>	<p>25</p> <p>« truie » (4 occ.), « cheval » (4 occ.), « louviaux » (3 occ.), « oisiaus » (3 occ.), « chas » (2 occ.), « poisson » (2 occ.), « serpens », « ras », « bestes », « sorris », « luc », « chaton », « taon » (1 occ.)</p>	<p>10</p> <p>TRUIE, CHEVAL, LOUVETEAUX, OISEAUX, CHAT/CHATON, POISSON (y compris « luc »), RAT /SOURIS, SERPENT, BESTES, TAON.</p>	/

Tableau n°18 : Les *senefiances* des songes

Occurrences	Espèces	Individus/Situation
<u>Songe de la reine Hélène</u> § 418 6 occurrences « li grans lyons qui n'estoit mie couronés » « l'autre lyon couroné » « XVIII lyonciaus » « IIIC torel » « li lupars » « bestes »	4 Grand lion non couronné Lion couronnés Lionceaux Taureau Léopard Bêtes	Le lion couronné = un roi très puissant Le grand lion non couronné = un prince très riche Les 400 taureaux = des chevaliers Le léopard = un chevalier inconnu Les lionceaux = des rois vassaux Les bestes = pas de référents humains, désigne les animaux comparés au léopard.
<u>Songe de l'Empereur de Rome</u> § 441-442 2 occurrences « la grant truie » « les XII louviaus »	2 Truie Louveteaux	La truie = l'impératrice de Rome Les louveteaux = dix jeunes hommes de sa suite déguisés en jeunes filles
<u>Songe de Flualis</u> § 745-746 6 occurrences « li II serpens » « li serpent » (X4) « li VIII serpentel »	1 Serpent volant (dragon) Petits serpents (petits volants dragons)	Les deux serpents volants à deux têtes = quatre rois chrétiens qui s'attaqueront à Flualis et brûleront ses terres et son palais. Flualis et son épouse se feront chrétiens. Les serpenteaux = les enfants de Flualis seront tués dans le temple de Diane.
<u>Songe d'Arthur</u> § 763 4 occurrences	2	L'ours = un géant venu d'Espagne qui terrorise une région Le dragon = Arthur lui-même, qui vaincra le géant.

« li ors » « li dragons » (X3)	Ours Dragon	
18 « serpens » (6), « lyon » (3), « dragons » (3) « torel » « lupart », « bestes » « ors », « truie », « louviaus » (1 occ.)	8 LION DRAGON LÉOPARD BESTES TRUIE LOUVETEAUX TAUREAU OURS + 1 SERPENT	/

Tableau n°19 : Les prophéties proleptiques animales de Merlin

N°	Paragraphe	Occurrences	Espèces
1	249	« la leuve » « le lyon sauvage »	Louve Lion
2	250	« merveilleous lupart », « del roiaume de Benuyt istra », « si grans si fors et si fiers » « li grans lyons que toutes autres (bestes) l'enclineront et par qui regart li chieus espartira »	Léopard Lion <i>Bestes</i>
3	252	« li serpens » « le lupart » « qui devant aura esté si fors et si fiers et si <u>merveilleous</u> que toutes les bestes d'environ l'enclinoient et baissoient les testes envers terre. »	Serpent Léopard <i>Bestes</i>
4	265	« li grans dragons » (X2) «le grant lyon couronné » « XXIX serpeniaus » « serpente couronnee » « bestes » « li grans lupars » (X2) « cil grans lyons »	Lion Serpenteaux Serpente <i>Bestes</i> Léopard
5	265	« li grans lupars » « li grans dragons des Illes Lointaines » « grant lyon couronné » « li lupars » « le lion couronné »	Léopard Dragon Lion

6	425 (épisode de Grisandole)	« lion sauvage »	Lion
7	445 (épisode de Grisandole)	« li grans dragons de Romenie » « le lyon couronné » « la tourterele » « li dragons » (X3) « li lyons » « un toriaus fiers et orgueilleous » « li grans lyons »	Dragon Lion Tourterelle Taureau
8	450 (épisode de Grisandole)	« lyon couronné » (X2) « dragon volage » « li grans senglers de Rome qui est seneffiés par le dragon » « lyon couronné de la Bloie Bertaigne » « tourterele au chief d’or » « li senglers » « bestes » « le grant dragon » « un des faons au lyon couronné »	Lion Dragon Sanglier Tourterelle <i>Bestes</i> <i>Faon</i>
9	652	« li merveillous lyons » « li grans lyons »	Lion
10	675	« lyons sans courone » « III lyons dont li II seront couronné » « la mauvaise lignie del roiaume de Logres »	Lion
11	743	« lyons qui est fix del hourse et qui engendrés fu du lupart »	Lion Ourse Léopard
TOTAL		51 « lyon » (19 occ., y compris couronné et sans couronne), « dragons » (10 occ.), « lupars » (7 occ.), « bestes » (4 occ.), « tourterele » (2 occ.), « senglers » (2 occ.), « torel », « serpens », « serpentiaus », « serpente », « ourse », « leuve », « faon » (1 occ)	11 LION, DRAGON, LÉOPARD, BESTES, SERPENT (y compris dérivés : « serpente » et « serpenciaus »), TOURTERELLE, SANGLIER, TAUREAU, LOUVE, OURSE.

Le Livre d'Artus

Tableau n°20 : Le bestiaire diégétique de Merlin : occurrences, espèces et individus

Occurrences	Espèces	Individus/Situations
2 « un dragon tout noir de gouttes vermeilles » (p. 14) « la flambe issoit de la gole au dragon que Merlins portoit desor lensaigne » (p. 14)	1 Dragon	Dragon vivant de la bannière d'Arthur crachant du feu.
1 « fu montez sor un cheval » (p. 122)	1 Cheval	Monté sur un cheval, Merlin encourage les chevaliers à se battre.
3 « cers & biches & dains » (p. 125)	3 Cerf Biche Daim	Merlin en homme sauvage fait venir « par art » un troupeau d'animaux des bois autour de lui.
« bestes sauvages » (p. 125)	<i>Bestes</i>	Dénomination des bêtes des bois.
6	5 DRAGON, CHEVAL, CERF, BICHE, DAIM, BESTES	

Tableau n°21 : Les bestiaires figuré et descriptif de Merlin

Occurrences	Espèces	Individus/ Situations
Bestiaire figuré		
<p>« Merlins qui les vint delivrer le dragon en la main » (p. 15)</p> <p>« a la baniere que Merlins portoit quar la plus grande estoit & toutes dunes semblances fors solement li dragons » (p. 19)</p> <p>« Merlins porta tout jors la baniere au dragon tout droit » (p. 28, l. 21).</p> <p>« nonques ni ot Saisne tant eust clere esgardeure qui peust voir qui le dragon portoit » (p. 28, l. 22).</p> <p>« Merlin vait toz jors devant lui qui le dragon portoit » (p. 28, l. 50).</p>	1 Dragon	<p>Merlin vient délivrer les chevaliers du roi Arthur en arborant la bannière.</p> <p>Toutes les bannières des chrétiens sont blanches à croix rouge, sauf la bannière au dragon.</p> <p>Merlin porte le dragon.</p> <p>Par un prodige, les Saxons ne voient pas qui porte le dragon.</p> <p>Merlin portant le dragon en première ligne dans la bataille.</p>
5	1 Dragon	
Bestiaire descriptif		
<p>« dunes granz piaus [...] et sembloit estre de piau de lou » (p. 124)</p> <p>« les elz en la teste autresi gros et noirs com est une liche » (p.124)</p> <p>« la teste grosse com uns bufles » (p.124)</p> <p>« la bouche grant et lee autresi com uns dragons » (p.124)</p>	4 Loup Biche Buffle Dragon	<p>Peau de loup portée par Merlin homme sauvage.</p> <p>Comparaisons des traits du visage de Merlin homme sauvage</p>
1	4 Loup Biche Buffle Dragon	

Tableau n°22 : Le bestiaire discursif de Merlin

Type de discours	Occurrences	Espèces (nombre et race)	Individus
Discours général	2 « gart les bestes de ces bois » (p. 125) « beste » (p. 125)	1 <i>Bestes</i>	Bêtes sauvages du troupeau de Merlin. Merlin maître des bêtes.
Comparaison	2 « autresi come li raz est dedenz la ratoire » (p. 19) « ausi come ces autres bestes » (p. 125)	2 Rat <i>Bestes</i>	Merlin incite les chevaliers à combattre pour ne pas mourir comme le rat dans la ratière. Merlin explique à Calogrenant qu'il mange de l'herbe comme les bêtes qu'il garde.
Prophéties	Voir le tableau « Le bestiaire des prophéties merliniennes »		
Révélations	3 « li covendroit le cheval a perdre » (p. 125) « le cheval enmerra » (p. 125) « li oiseilon vienent sor la fontaine » (p. 125)	2 Cheval Petits oiseaux	Merlin annonce à Calogrenant que le chevalier qui perdra le duel à la fontaine devra aussi perdre son cheval. Le chevalier de la fontaine emmènera le cheval du chevalier battu. Annonce de la reverdie à la fontaine, après la tempête.
TOTAL	7 « bestes » (3 occ.), « cheval » (2 occ.), « raz » (1 occ.), « oiseilon » (1 occ.)	4 BESTES, CHEVAL, RAT, PETITS OISEAUX	

Tableau n°23 : Le bestiaire des prophéties merliniennes

N°	Page	Occurrences	Espèces
1	146-147	« li merveilleus lieparz »	Léopard
2	163	<p><u>1^{ère} partie (l. 9-14) :</u></p> <p>« la loue »</p> <p>« merveilleus liepart »</p> <p>« merveilleus dragon volant des Loingtaines Isles »</p> <p>« serpente au chief d’or »</p> <p>« granz lions coronés »</p> <p>« le leipart »</p> <p>« la serpente »</p> <p>« le lion »</p> <p>« li granz lieparz »</p> <p><u>2^e partie (l. 14-15) :</u></p> <p>« sengler de Romenie qui aura le chief d’or »</p> <p>« uns feoncials quil aura norri »</p> <p><u>3^e partie (l. 16-21) :</u></p> <p>« bestes » (X5)</p> <p>« lion coroné »</p> <p>« une des bestes quil aura le plus amée »</p> <p>« li lions »</p> <p>« la serpente »</p> <p><u>4^e partie (l. 21-24) :</u></p> <p>« une granz compaignies de chiens destranges terres »</p> <p>« la serpente »</p> <p>« li merveilleus lieparz »</p>	<p>Léopard</p> <p>Louve</p> <p>Dragon</p> <p>Serpente</p> <p>Lion</p> <p>Sanglier</p> <p><i>Feoncial</i> du lion</p> <p><i>Bestes</i></p> <p>Lion</p> <p>Serpente</p> <p>Chien</p> <p>Serpente</p> <p>Léopard</p>

		« la serpente »	
3	164	« femme du lignage au lou » « petit feon »	Loup
TOTAL		<p style="text-align: right;">27</p> « bestes » (6 occ.), « lupars » (5 occ.), « serpente » (5 occ.), « lion » (4 occ.), « loue », « dragon », « sengler », « feoncial (au lion) », « feon » (à la loue), « lou », « chien » (1 occ.)	<p style="text-align: right;">7</p> BESTES, LÉOPARD, SERPENT, LION, LOUVE/ LOUP, DRAGON, CHIEN + « feon », « feoncial »

La Suite du roman de Merlin

Tableau n°24 : Le bestiaire diégétique de Merlin : occurrences, espèces et individus

Occurrences	Espèces	Individus
« lors s'en vint Merlins au chastiel et tant fait qu'il trueve cheval bon et fort, si le mainne au chevalier »	1 Cheval	Cheval que Merlin amène à Balaain après que celui-ci a donné le Coup Douloureux.
1	1	

Tableau n°25 : Le bestiaire discursif de Merlin : occurrences, espèces et individus

Type de discours	Occurrences	Espèces (nombre et race)	Individus
Conseils pratiques	1 « aaisiés ces chevaus » (§ 124)	1 Cheval	Chevaux de Balaain et Balaan. Merlin conseille aux deux frères de faire reposer leurs montures avant d'attaquer le roi Rion.
Prophéties proleptiques	Voir tableau « Les prophéties animales merliniennes »		
+Révélations ou prophéties analeptiques / Explications	15 « miervilleuse beste » (§ 41) « vostre cheval » (§ 208)	6 <i>Beste glatissant</i> Cheval	Merlin révèle que le chevalier présent à la cour est celui qui poursuit la <i>Beste Glatissant</i> . Après le Coup Douloureux, Merlin rappelle à Balaain qu'il a perdu son cheval.

	<p>« chierf » (2X) « cheval » « brakés » (plur. 2X) « braket » (sing. 2X), § 260</p> <p>« une pastorele que li rois trouva en une prairie ses bestes gardant. » (§ 294)</p> <p>« levrier » (2X), « mastin » (§ 310) « cheval » (§ 310)</p> <p>« sauvage beste » (§ 326)</p>	<p>Cerf Cheval Chien</p> <p>Bêtes domestiques</p> <p>Chien Cheval</p> <p>Bête sauvage</p>	<p>Cerf blanc poursuivi par la Demoiselle Chasseresse, cheval de Gauvain, chiens de la meute de la demoiselle, petit chien blanc de la demoiselle. Merlin attribue les aventures du cerf blanc et du <i>brachet</i> blanc à Gauvain et à Tor.</p> <p>Bêtes gardées par la mère de Tor, bergère. Récit de la conception de Tor.</p> <p>Animaux accompagnant la bergère. Cheval de Pellinor. Nouveau récit de la conception de Tor</p> <p>Bête ayant blessé Faunus. Récit de la mort de Faunus.</p>
TOTAL	<p>16</p> <p>« cheval » (4 occ.), « braket » (4 occ.), « levrier » (2 occ.), « chierf » (2 occ.), « mastin », « bestes sauvages », « bestes (domestiques) » « beste (glatissant) », (1 occ.),</p>	<p>6</p> <p>CHIEN (7), CHEVAL (4), CERF (2), BESTES SAUVAGES, BESTE GLATISSANT, BESTES (domestiques).</p>	<p>L'espèce CHIEN regroupe les occurrences de « braket », « mastin » et « levrier ».</p>

Tableau n°26 : Les prophéties animales merliniennes

Numéro de la prophétie	Bestiaire : occurrences	Bestiaire : espèces
1	« Et si l’engendra, fait il, li chevaliers que tu veis qui cechoit la beste .[...]Ne ja plus ne te dirai de lui a ceste fie, mais tant te dis je de la beste que tu n’en savras ja la verité de l’aventure devant que cil qui de cestui istera le te fera connoistre. [...]Ceste viertu avra li chevaliers qui de ceste beste te dira l’aventure, et ja n’en seras assenés devant que il le te die. » (§ 17, p. 14)	<i>Beste glatissant</i>
2	« Certes, oïl, fait Merlins, que si tost com il seront la venu, il s’entremelleront ja ensamble pour un cheval , qu’il achateront entre voies, car chascuns le vaurra por avoir sa part pour chou que li marchiés lour semblera boins. » (§ 52, p.41)	Cheval
3	« Et parmi celle terre verra il armés d’unes armes vermeilles et montés seur le gringneur cheval de toute sa compagnie. » (§121, p.88)	Cheval
4	« Et a cele eure meismes averra que vous chacerés et serés descendus dalés une fontainne pour la beste ochirre, et lors vous sousvendra l’oscurtés si que vous ne sarés que vo beste sera devenue. » (§ 155, p. 118)	Bête sauvage
5	« Si pues bien dire que vous avés mis le leu avoec l’ aigniel . Tout ensi s’esjoïra li uns en la mort de l’autre. Et chelui jour averra que la bataille morteus sera faite en la plaigne de Salesbieres ». (§ 168, p. 128)	Agneau Loup
6	« Mais après chelui que je te devis ne viveras tu mie longement, car li grans dragons que tu veis en ton songe te metera en detruisement. » (§ 248, p. 202)	Dragon
7	« Et se tu la pers, che ne sera grant mierveille, car par ta mauvaisté et par ta negligense en lairas tu ta char devourer a lions chelui an mesmes que tu seras mis en autrui subjection. » (§ 307, p. 266)	Lion
TOTAL	11	7 BESTE GLATISSANT, CHEVAL, BÊTE SAUVAGE, AGNEAU, LOUP, DRAGON, LION

Tableau n° 27 : Le bestiaire discursif : espèces communes aux trois Suites

<i>Premiers Faits du roi Arthur</i>	<u>LION(21), DRAGON(13), SERPENT(10), LEOPARD (8), BESTES(6), LOUVE/LOUVETEAUX (5), TRUIE (5), CHEVAL (4), CHAT/CHATON (3), POISSON(3), OISEAUX (3), SANGLIER (2), TAUREAU (2), TOURTERELLE (2), OURS (2), RAT/SOURIS(2), TAON (1)</u>
<i>Livre d'Artus</i>	<u>BESTES(6), SERPENTE (5), LEOPARD(5), LION (4), BESTES (sauvages)(3), LOUP/LOUVE (2), CHEVAL(2), DRAGON, SANGLIER, CHIEN, RAT, PETITS OISEAUX (1 occurrence chacun)</u>
<i>Suite du Roman de Merlin</i>	<u>CHIEN.(7), CHEVAL (6), BESTE GLATISSANT (4), BESTES (sauvages) (3), CERF (2), BESTES (domestiques), LOUP, AGNEAU, DRAGON, LION (1 occurrence chacun)</u>

Légende :

-le chiffre apparaissant entre parenthèses indique le nombre d'occurrences de l'espèce

-les espèces en rouge sont communes aux trois textes

-les espèces soulignées avec un trait plein sont métaphoriques, celles soulignées en pointillés sont à la fois métaphoriques et non métaphoriques

-les espèces surlignées en jaune sont communes aux *Premiers Faits du roi Arthur* et au *Livre d'Artus*

Annexes de la Troisième partie

La bannière au dragon dans les enluminures



Léodagan secouru par Merlin, *Histoire de Merlin*, Manuscrit BnF fr. 749, 1280-1290, fol. 193v.

Source : base iconographique Mandragore.



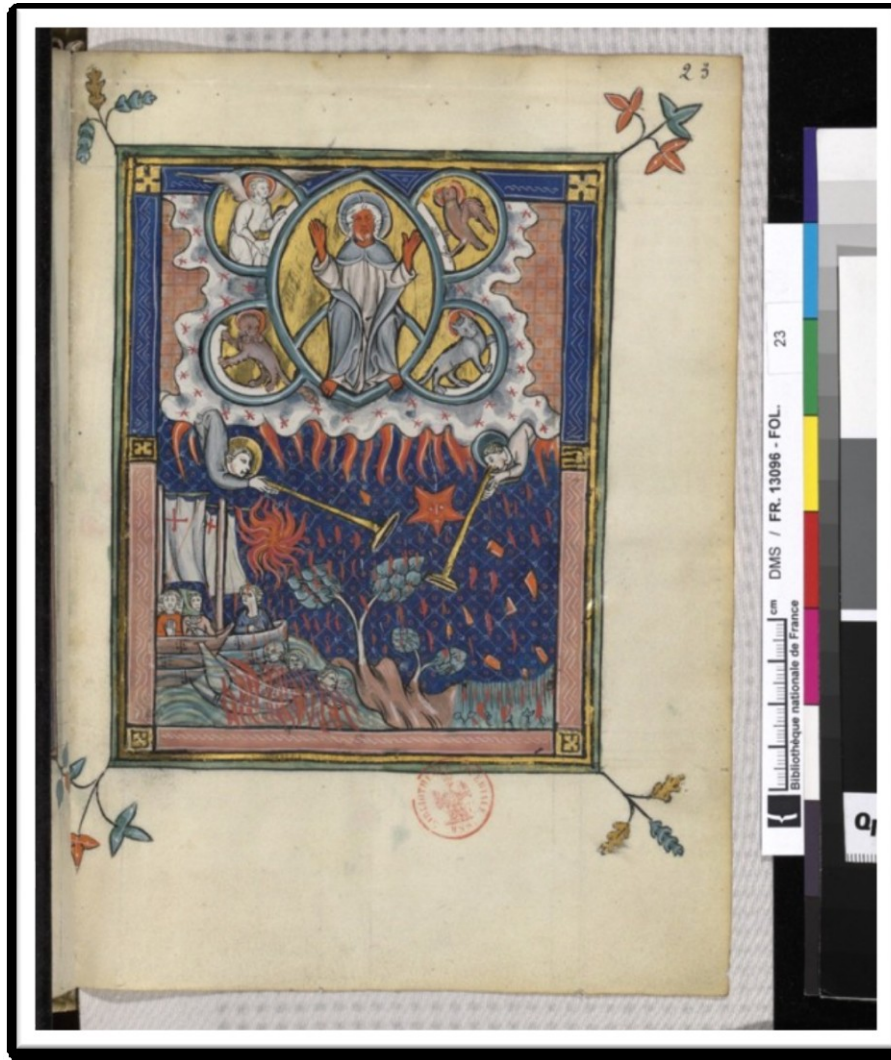
Merlin portant le dragon, à la bataille de Carohaise, Manuscrit BnF fr. 95, Théroutanne, c. 1290-1300, fol. 190v.

Source : Lancelot Project, URL : <http://www.lancelot-project.pitt.edu/LG-web/Arth-ME-SV/MerlinComp-NoBL.html>

Un carnyx celt

Ressource supprimée

Le déluge de feu sur la Terre



Deuxième et troisième trompettes, Bible, Manuscrit
BnF fr. 13096, 1313 fol. 23.

Source : base iconographique Mandragore

Merlin et son bestiaire dans les *Premiers Faits du roi Arthur*



Merlin déguisé en vilain, *Histoire de Merlin*, BnF fr. 105, Paris, 1^{er}-2^e quart du XIV^e siècle, artiste : maître du roman de Fauvel, folio 212v.

Source : base iconographique Mandragore.



Clarion faisant cacher les vivres, BnF fr. 105, folio 209.



Merlin déguisé en vilain, *Histoire de Merlin*, BnF fr. 749, 1280-1290, folio 248v.

Source : base iconographique Mandragore.

Annexe de la conclusion générale

Tableau récapitulatif : Les espèces animales intégrées au système métaphorique du bestiaire merlinien

	Bestiaire diégétique	Bestiaire diégétique/figuré	Bestiaire discursif	Bestiaire « in absentia »	Analogie avec...
<i>Vita Merlini</i>	Cerf (objet métonymique)	/	Loup	Loup-garou	/
<i>Merlin en prose</i>	Dragon <i>Bestes</i> (objets métonymiques pervers)	/	<i>Bestes</i>	Ours (naissance)	/
<i>Premiers Faits du roi Arthur</i>	<i>Bestes</i> (objets métonymiques pervers) Cerf (objet synecdochique) Chat du Lac de Lausanne (objet métonymique)	Dragon (objet métonymique)	Lion (auto-prophéties) <i>Bestes</i>	Licorne (disparition)	Cheval (métamorphose in <i>verbis</i> , ou métamorphose métaphorique)
<i>Livre d'Artus</i>	<i>Bestes</i> (objets métonymiques pervers)	/	<i>Bestes</i>	Chien (disparition)	Cheval (métamorphose in <i>verbis</i>) <i>Laide Semblance</i> (ressemblance et analogie)
<i>Suite du Roman de Merlin</i>	/	/	/	/	Cerf (analogie par le sacrifice dans la mort) <i>Beste Glatissant</i> (analogie par la naissance et les circonstances de la mort) Chat du Lac de Lausanne (analogie par le <i>brait</i>)

